

le Stagioni

codutti
MADE IN ITALY SINCE 1954



le Stagioni

Designed by
SERGIO CODUTTI





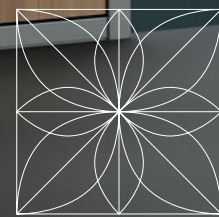
Sono le stagioni a suggerire alla natura i tempi e i cambiamenti. L'albero, docile e saggio, segue queste istruzioni universali. Diventa così un simbolo potente della connessione profonda che lega tutti gli esseri viventi. E per Codutti un simbolo forte di un progetto che fa della coerenza e dell'armonia i suoi assi portanti.

It is the seasons that suggest to nature that it is time for a change, and a gentle, wise tree follows these universal instructions, thus becoming a powerful symbol of the deep-seated link that unites all living creatures. And for Codutti, it's a clear symbol of design underpinned by principles of coherence and harmony.

Ce sont les saisons qui suggèrent les rythmes et les changements à la nature. L'arbre, docile et sage, suit ces instructions universelles. Il se transforme ainsi en un puissant symbole du lien qui unit tous les êtres vivants. Et pour Codutti, un puissant symbole d'un projet basé sur la cohérence et sur l'harmonie.

Die Jahreszeiten geben der Natur Zeiten und Veränderungen ein. Die Bäume, fügsam und weise, folgen diesen universellen Anweisungen und werden auf diese Weise zum Symbol einer tiefen Verbundenheit aller Lebewesen. Und für Fa. Codutti zum Symbol eines Projektes, das Kohärenz und Harmonie zu seinen stützenden Pfeilern macht.

Son las estaciones las que sugieren a la naturaleza los tiempos y los cambios. El árbol, dócil y sabio, sigue estas instrucciones universales. Se convierte así en un símbolo poderoso del vínculo profundo que une todos los seres vivos. Y para Codutti es un símbolo fuerte de un proyecto que hace de la coherencia y de la armonía sus ejes portantes.



le Stagioni

le Stagioni

Un albero che cambia. E che è sempre lo stesso. Un ciclo, quello della natura, delle stagioni, sempre uguale, ma diverso; rassicurante, ma sorprendente.

Le stagioni Codutti rievocano nei loro prodotti questa ciclicità uniforme, si succedono accomunate da una filosofia inedita: la sinergia estetica delle funzioni di un ufficio moderno deve mettere al centro l'uomo.

Solo tanti alberi sanno creare un'ombra davvero refrigerante. Solo tanti uomini insieme possono lavorare a qualcosa che lascia un segno. Le stagioni Codutti, nei diversi ambienti proposti, tracciano un unico design capace di distinguere le funzioni, non di sottolineare gli status. Gli ambienti caldi ed accoglienti lasciano intuire le destinazioni d'uso e parlano di un lavoro sostenibile.

Per l'uomo e per l'albero, visti i processi produttivi in accordo con gli standard ambientali internazionali, i materiali ecosostenibili e non nocivi alla salute, le installazioni di pannelli fotovoltaici per garantire l'autosufficienza energetica, la riciclabilità dei prodotti a fine vita e l'utilizzo di imballi ecologici e recuperabili.

Passano le stagioni, ed è bello osservarle, annusarle, toccarle, viverle, ma senza stravolgerle. Per essere uomini del futuro. E per far sorridere un albero.

The Seasons

A tree changes its foliage, but it's still the same tree. Nature is a cycle of seasons: it's always the same, yet different - reassuring, yet surprising. Codutti represents the seasons in its products, evoking this changing cycle of nature: they follow on from one another, with an unusual philosophy common to all of them- the functions of the modern office working in an aesthetic synergy and putting the human being at the centre of things.

It takes lots of trees to create a refreshingly cool shade. And it takes a lot of human beings working together to create something that will leave a mark. The various ranges offered for the Codutti seasons are uniquely designed to distinguish functions, but without emphasising status. In these warm, welcoming surroundings, you can only guess at their destination of use and appreciate the eco-friendly work that has gone into them.

Eco-friendly, that is, to both human-beings and to trees, since these ranges use production processes that comply with international environmental standards, eco-sustainable materials that are not harmful to health, photovoltaic panels installed to guarantee energy self-sufficiency, products that can be recycled at the end of their life and ecological, recyclable packaging materials.

The seasons pass, and it's lovely to see them, smell them, touch them and experience them, but without interfering with them. In this way, we become the human-beings of the future - and we can make a tree smile.

Les Saisons

Un arbre qui change mais reste toujours le même. Un cycle, celui de la nature et des saisons, toujours identique mais à la fois différent; rassurant mais à la fois surprenant. Les saisons Codutti évoquent ce cycle uniforme dans leurs produits et se succèdent sous le signe d'une philosophie inédite: la synergie esthétique des fonctions d'un bureau moderne axé autour de l'homme. Seuls de nombreux arbres sont en mesure de créer une ombre vraiment rafraîchissante. Seuls de nombreux hommes travaillant ensemble sont en mesure de créer quelque chose de marquant. Les saisons Codutti, dans les différentes ambiances proposées, tracent un unique design en mesure de distinguer les fonctions, non de souligner les statuts. Les ambiances chaudes et accueillantes font transparaître les destinations d'emploi et évoquent un travail durable.

Non seulement pour les êtres humains mais pour les arbres aussi, grâce aux processus de production conformes aux normes environnementales internationales, aux matériaux respectueux de l'environnement et sans risque pour la santé, aux installations de panneaux photovoltaïques permettant de garantir l'autonomie énergétique, aux produits recyclables en fin de vie et à l'utilisation d'emballages écologiques et récupérables.

Les saisons passent et il est agréable de les observer, de les respirer, de les toucher, de les vivre mais sans les bouleverser. Pour être des hommes du futur. Et pour faire sourire un arbre.

Die Jahreszeiten

Ein Baum, der sich verändert. Und der doch der gleiche bleibt. Der Zyklus der Natur, der Jahreszeiten, der immer gleich bleibt und sich trotzdem ändert; beruhigend und trotzdem erstaunlich.

‘Le stagioni’ [Die Jahreszeiten] der Fa. Codutti erinnern mit ihren Produkten an deren gleichmäßigen, zyklischen Ablauf, sie folgen aufeinander, verbunden durch eine neue Philosophie: Die ästhetische Synergie der Funktionen eines modernen Büros muss den Menschen in den Mittelpunkt stellen. Nur viele Bäume zusammen bilden einen wirklich erfrischenden Schatten. Nur viele Menschen gemeinsam können etwas schaffen, das eine Spur hinterlässt. Le stagioni der Fa. Codutti, umschreiben - in den verschiedenen vorgeschlagenen Milieus - ein einziges Design, das die Funktionen hervorhebt, statt den Status zu unterstreichen. Gemütliche und einladende Bereiche, die die Anwendungsbestimmung erahnen lassen und von einer vertretbaren Arbeit erzählen.

Für Menschen und für Bäume: Produktionsprozesse im Einklang mit den internationalen Umweltstandards, ökologisch vertretbare und unschädliche Materialien, die Installation von Photovoltaik-Paneelen zur Gewährleistung der energetischen Unabhängigkeit, die Recycle-Möglichkeit der Produkte, wenn sie nicht mehr gebrauchsfähig sind und die Anwendung von umweltfreundlichen Verpackungen. Die Jahreszeiten ziehen vorüber, es ist schön sie dabei zu beobachten, zu riechen, anzufassen, zu leben, ohne sie durcheinanderzubringen. Um in die Zukunft blicken zu können. Und um einen Baum zum Lächeln zu bringen.

Las Estaciones

Un árbol que cambia. Y que siempre es el mismo. Un ciclo, el de la naturaleza, de las estaciones, siempre igual, pero distinto; tranquilizador, pero sorprendente. Las estaciones Codutti recuerdan en cuatro productos este ciclo uniforme, se subsiguen unidos por una filosofía inédita: la sinergia estética de las funciones de un despacho moderno debe poner al centro al hombre. Sólo muchos árboles saben crear una sombra refrigerante de verdad. Sólo muchos hombres juntos pueden trabajar en algo que deje huellas. Las estaciones Codutti, en los distintos ambientes propuestos, trazan un único diseño capaz de distinguir las funciones, no subrayan los status. Los ambientes cálidos y acogedores dejan intuir los destinos de uso y hablan de un trabajo sostenible. Para el hombre y para el árbol, vistos los procesos productivos según los estándares ambientales internacionales, los materiales ecológicamente sostenibles y no dañinos para la salud, las instalaciones de paneles fotovoltaicos para garantizar la autosuficiencia energética, lo reciclable de los productos al final de su vida y la utilización de embalajes ecológicos y recuperables.

Pasan las estaciones, y es bonito observarlas, olerlas, tocarlas, vivirlas, pero sin alterarlas. Para ser hombres del futuro. Y para hacer sonreír un árbol.



Primavera

La reception **CIAO**:
le promesse di una
nuova stagione, le
attese e le prospettive
che si spalancano da
nuove visite in azienda.
Una boccata d'aria,
naturalmente frizzante.

P. 13

Estate

L'operativo **PASTELLO**:
quando esplodono i
colori, si freme dalla
voglia di fare, di proporre,
di esserci. La luce inonda
l'ufficio, le giornate,
la vita.

P. 43

Autunno

Il semidirezionale **IDEA**:
una lampadina che si
accende, che ci rende
consapevoli di noi e del
nostro lavoro. Arriva il
momento dell'equilibrio.
Si raccolgono i frutti. Ed è
proprio un bel raccogliere...

P. 79

Inverno

Il direzionale **DUETTO**:
la coltre di neve che avvolge
un bagaglio insostituibile: di
esperienze, scelte, idee. Un
sapere maturato nel tempo,
da coltivare e condividere.
Per costruire mille altre
primavere.

P. 113

Per tutte le Stagioni

La libreria **MOSAICO**:
come per le vacanze,
per un gelato, per il
tubino nero... è sempre
il momento giusto. Si
abbina con ogni stagione,
è a suo agio con le linee
Codutti e Axilon. Un cult.

P. 151

Le Fotografie

In questo catalogo, i mobili
Codutti sono raccontati anche
attraverso le ambientazioni create
dalle fotografie scenografiche di
Sergio Codutti. Le stagioni così
sono interpretate dalla continuità
creativa di un designer che è
anche fotografo.

P. 186



05 / MOSAICO

Per tutte le Stagioni

Ma se nel vostro pensiero, non potete fare
a meno di misurare il tempo con le stagioni,
fate che ogni stagione racchiuda tutte le altre stagioni
e che l'oggi abbracci il passato con il ricordo,
e il futuro con il desiderio.

Il Profeta

Kahlil Gibran





Mosaico

L'arte dei Graffiti e del *mosaico*
viene da lontano, quella della
lavorazione del cuoio ad intarsio è
moderna: due modi diversi e simili
per raccontare comunque il bello.

Graffiti art and *mosaic* art are
ancient techniques, while the art of
inlaid leather-working is modern:
two different but similar ways of
expressing beauty, anyway.



Finisco i compiti e x le 7
sono al parco, un po'
di jogging ti farà bene, cià.



Decorazioni ottenute con il cuoio lavorato ad
intarsio: proposte di serie, oppure su progetti del
cliente; cassettoni per riporre ogni cosa. Una delle
tante soluzioni proposte.

Decorations obtained with inlaid leather, offered
as standard, or to customer's design; chests of
drawers for storing things - one of the many
solutions on offer.

MN31	MB29	EB48
		
Noce/Walnut	Bianco/White	Bianco/White





Mosaico

Ambiente casa con gli arredi Genesis, una libreria ordinata e rigorosa come il *mosaico* dalla natura, che entra prepotente dalla finestra e completa l'atmosfera.

A homely atmosphere with Genesis surroundings: a tidy bookcase with sharp lines like a *mosaic* from nature, which thrusts itself in through the window to complete the atmosphere.

MQ23	MB29	EB48
Wengè/Wengè	Bianco/White	Bianco/White

Mosaico

L'arredo è Concerto, sinonimo di un *mosaico* di suoni che si compongono secondo un ordine stabilito. Come la libreria, dove i ripiani, i telaietti, le porte, si combinano fra di loro. Senza esitazioni.

The surroundings are Concerto, synonymous with a *mosaic* of sounds that are composed according to an established order. Just like the bookcase, where the shelves, frames and doors play along with each other. With no hesitation.

MN31	MB29	EE47
		
Noce/Walnut	Bianco/White	Nero/Black

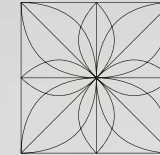




Mosaico

Le linee pulite e decise dell'arredo Progress si ritrovano nella libreria semplice dal grande schienale, gioco degli estremi con l'immagine a *mosaico* della parete.

The clean, well-defined lines of the Progress furnishing range are seen again in the simple bookcase with large back panel - a mixture of extremes with a *mosaic* picture on the wall.



FOR ALL SEASONS

The MOSAICO bookcase: it's always the right moment for holidays, for an ice-cream, or for that strapless little black dress. It goes with any season, and is at ease with the Codutti and Axilon ranges. It's a cult.

POUR TOUTES LES SAISONS

La bibliothèque MOSAICO : tout comme pour les vacances, pour une glace, pour la robe fourreau noire... c'est toujours le bon moment. Elle se combine à toutes les saisons, elle est à son aise avec les lignes Codutti et Axilon. Un objet culte.

FÜR ALLE JAHRESZEITEN

Der Bücherschrank MOSAICO: Wie für den Urlaub, ein Eis, das kleine Schwarze... es ist immer der richtige Augenblick. Er passt zu jeder Jahreszeit und fühlt sich mit den Linien Codutti und Axilon wohl. Ein Kult.

PARA TODAS LAS ESTACIONES

La librería MOSAICO: como para las vacaciones, para un helado, para el clásico vestido ceñido sin mangas negro... es siempre el momento justo. Se combina con cada estación, está a gusto con las líneas Codutti y Axilon. Un verdadero culto.



MN31	MB29	EB48
		
Noce/Walnut	Bianco/White	Bianco/White



Mosaico

Un proiettore esce dall'armadietto e lancia un *mosaico* di colori sullo schermo retrattile, per poi scomparire alla fine della sessione. Ambiente Genesis, ma perfetto per tutti gli altri.

A projector comes out of the small cupboard to project a *mosaic* of colours onto the retractable screen, to then disappear at the end of the session. Genesis surroundings, but it goes perfectly with all the others.

SN07	MM21	EM41
		
Rovere/Oak	Alluminio/Aluminium	Alluminio/Aluminium



Mosaico

Timely e *mosaico*: due nomi che fra loro non hanno nessuna assonanza, nessuna familiarità.

Eppure noi la troviamo nella fusione del design della libreria con il comodo divano ed il funzionale tavolino.

Timely and *Mosaico*: two names that don't fit together and have nothing in common. But we find them in the design fusion between the bookcase with the comfortable sofa and the functional small table.



Notaio. sono arrivati
i clienti per il rogito, li
faccio passare?

Tanti ripiani in vetro o melaminico, ante e
cassettone, nicchie per gli oggetti più cari e
preziosi. Progettare il proprio ambiente con moduli
diversi coordinarlo con la linea di riferimento. *Stop.*

Lots of glass or melamine shelves, doors and
chests of drawers, with niches for the most
prized and precious objects. Designing your
own environment with different modules and
coordinating it with products from the range. *Stop.*

MB29	ME28	EE47
Bianco/White	Nero/Black	Nero/Black





Mosaico

Una biblioteca è un *mosaico* di idee,
di pensieri di saggezza, di storie
affascinanti; una libreria è contenere
il mondo. Una scrivania Pastello è
liberare la nostra fantasia.

A library is a *mosaic* of ideas, wise
thoughts, and fascinating stories;
a bookcase contains the world.
A Pastello desk frees the imagination.

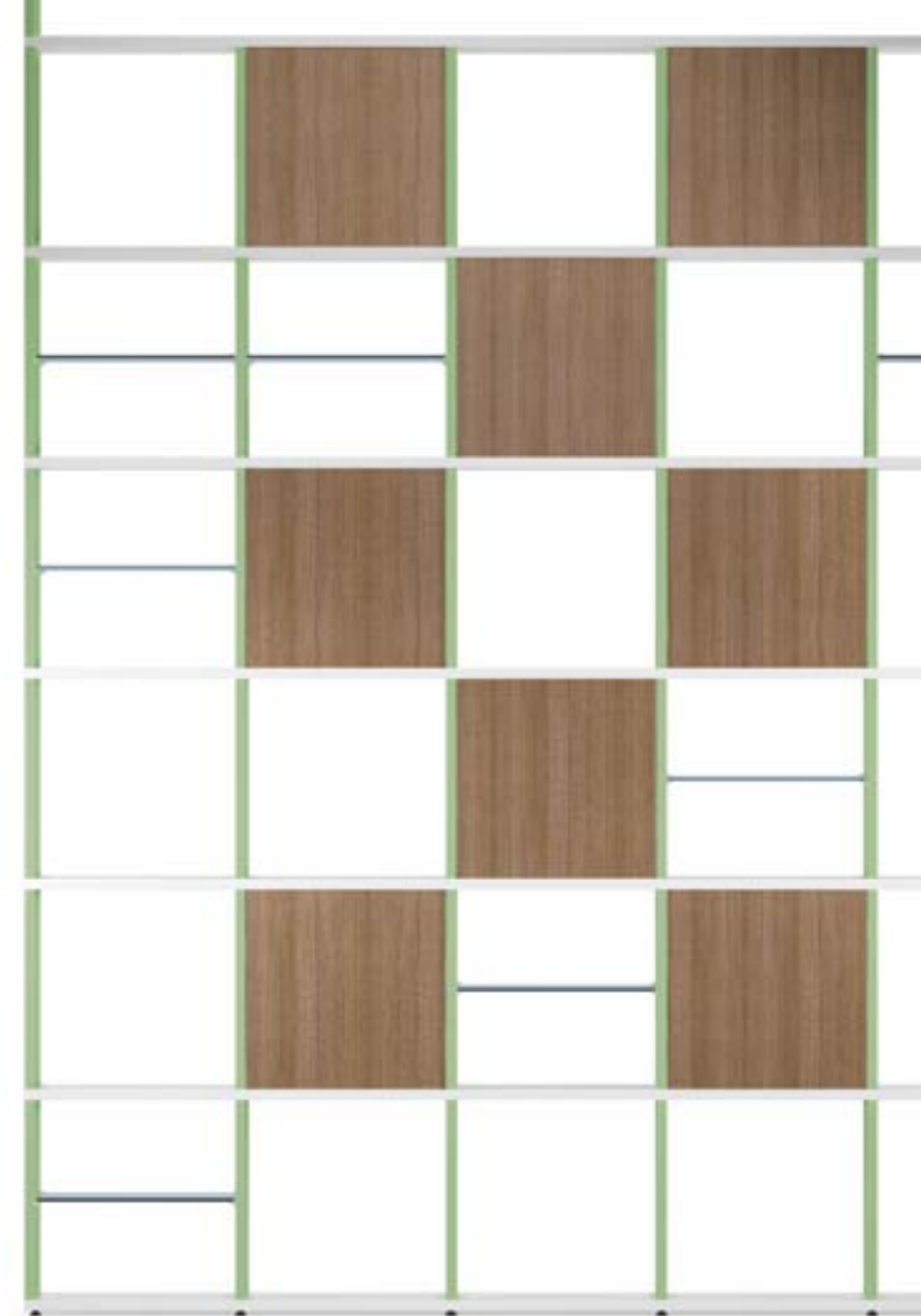


Pronto. Vuoi scendere per
cortesia? Non è possibile,
sempre fra i tuoi libri!

Biblioteche importanti o librerie di casa propria,
sempre un ambiente caldo e funzionale. E se i libri
cadono, niente paura ci sono i fermalibri coordinati.
Stop.

Imposing bookcases or home libraries, always
a warm and functional environment. And if
the books are in danger of falling, don't worry:
coordinated bookends are available. *Stop.*

MN31	MB29	EV49
Noce/Walnut	Bianco/White	Verde/Green





Mosaico

Libreria con le ante rivestite in cuoio lavorate ad intarsio per creare giochi di forme, colori, immagini personalizzate con l'ambiente Idea, in un *mosaico* di soluzioni sempre nuove.

Bookcase with leather covered doors inlaid to create patterns of shapes, colours and images customised with the Idea surroundings, in a *mosaic* of continually updated solutions.

MB29	ME28	EM41
		
Bianco/White	Nero/Black	Aluminio/Aluminium

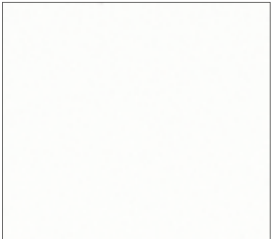
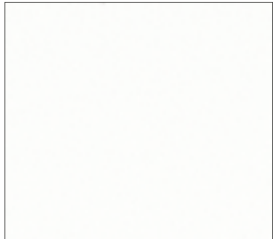
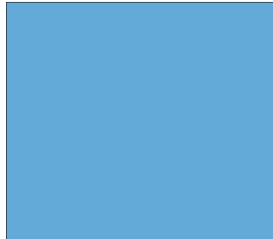
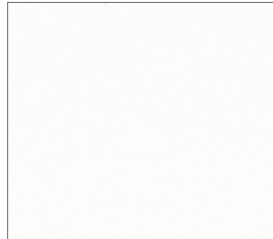
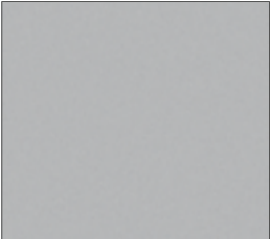
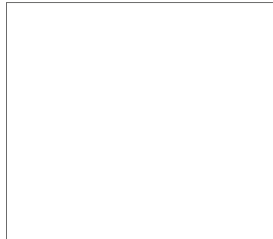
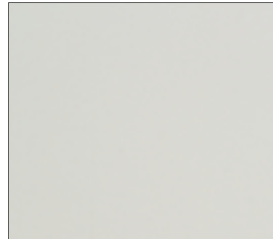
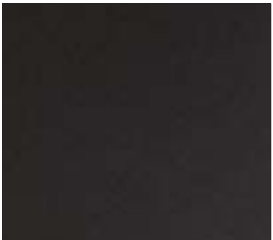
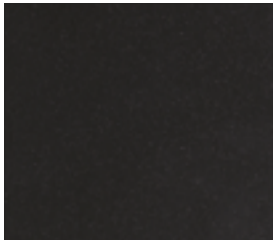
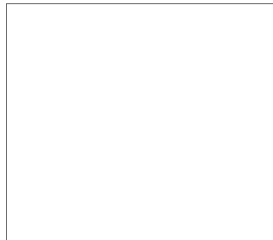
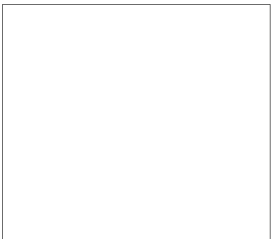
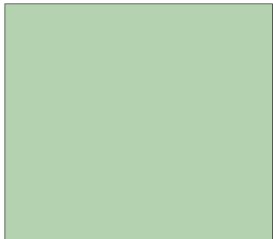
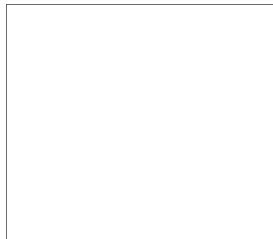
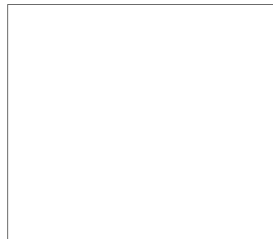
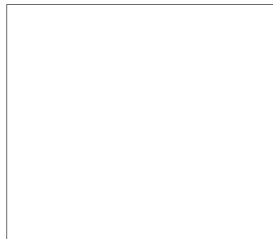


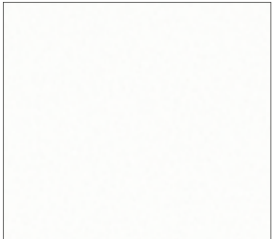
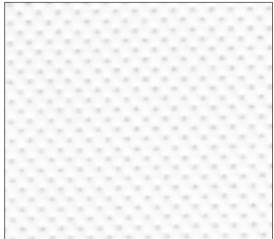
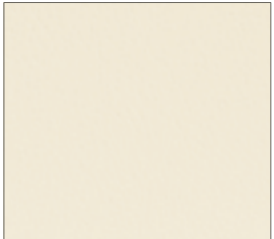
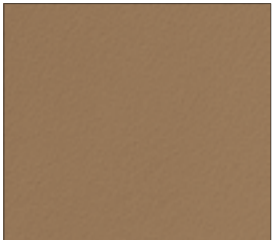
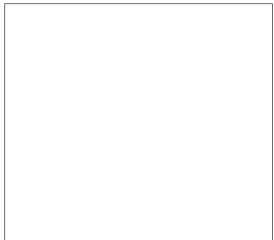
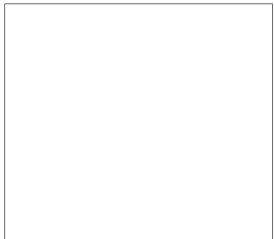
Telegiornale della sera...
Adesso spengo, un buon
libro, una tisana e poi una
bella dormita.

Mosaico è proprio un prodotto trasversale che
utilizza la vasta gamma dei materiali
della linea di riferimento, per fare di ogni
composizione una composizione unica.

Mosaico is a really versatile product that uses the
huge range of materials from its own range, to
combine with any composition and make it unique.



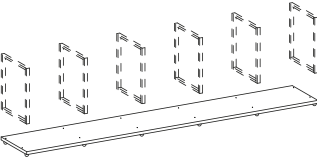
Melaminico mensole Melamine shelves	Metallo telai Frame metal		Melaminico ante Melamine doors	
 MB29 Bianco/White	 EB48 Bianco/White	 EZ43 Azzurro/Light Blue	 MB29 Bianco/White	 MN31 Noce/Walnut
 MM21 Alluminio/Aluminium	 EM41 Alluminio/Aluminium		 MP25 Perla/Pearl Grey	 MR31 Rovere/Oak
 ME28 Nero/Black	 EE47 Nero/Black		 ME28 Nero/Black	 MQ23 Wengè/Wengè
	 EV49 Verde/Green			

Legno ante Wood doors	Cuoio ante Leather doors		Cuoio bugnato ante Embossed leather doors
 SN07 Rovere Naturale/Natural Oak	 CJ83 Bianco/White	 CV74 Verde/Green	 KB01 Bianco/White
 SU09 Rovere Tinto Noce/Walnut Dyed Oak	 CC82 Crema/Cream	 CZ73 Blu/Blue	 KE02 Nero/Black
 SM08 Rovere Tinto Moro/Moro Dyed Oak	 CB76 Naturale/Natural	 CM81 Moka/Moka	
 SW06 Rovere Tinto Wengè/Wengè Dyed Oak	 CF70 Rosso/Red	 CN72 Nero/Black	

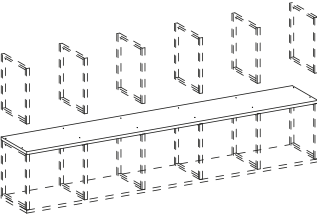
Mosaico

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

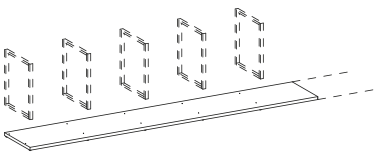
BASE E MENSOLA LIBRERIA WOOD DESKS



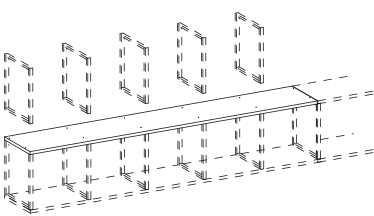
60x45x3h 180X60X3H
60x60x3h 240X45X3H
120x45x3h 240X60X3H
120x60x3h 300X45X3H
180x45x3h 300X60X3H



60x45x3h 180x60x3h
60x60x3h 240x45x3h
120x45x3h 240x60x3h
120x60x3h 300x45x3h
180x45x3h 300x60x3h

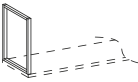


60x45x3h 180X60X3H
60x60x3h 240X45X3H
120x45x3h 240X60X3H
120x60x3h 300X45X3H
180x45x3h 300X60X3H

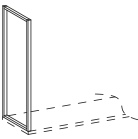


60x45x3h 180X60X3H
60x60x3h 240X45X3H
120x45x3h 240X60X3H
120x60x3h 300X45X3H
180x45x3h 300X60X3H

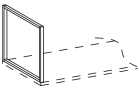
TELAJ STRUTTURALI SUPPORTING FRAMES



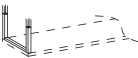
45x3x60h



45x3x120h

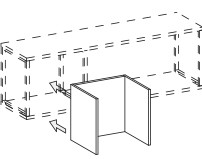


60x3x60h

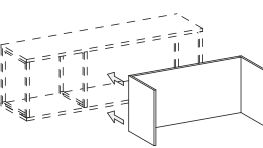


45x3x?h

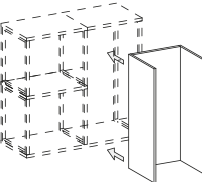
MOBILETTI SMALL CABINETS



60x45x60h

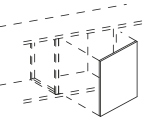


120x45x60h

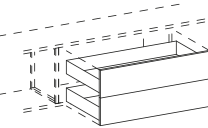


60x45x120h

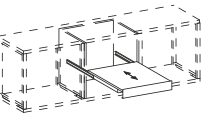
ANTE E CASSETTI DOORS AND DRAWERS



60x1,8x60h
60x1,8x120h



120x45x60h
120x60x60h



51x41x8h

Mosaico

SCHEDE TECNICHE / SPECIFICATIONS

 telaio in alluminio pressofuso lucidato ed è dotato di supporto lombare registrabile. I braccioli, regolabili in altezza, sono in alluminio pressofuso lucidato, la parte superiore è in ABS nero e può essere rifinito con lo stesso rivestimento del sedile. Montano un movimento sincron multi block interamente in alluminio con regolazione dell'oscillazione anti-shock in 6 diverse posizioni. L'elevazione avviene tramite pompa a gas. La base della poltrona è in alluminio lucidato a 5 razze, con ruote doppie gommate e auto frenanti da 60 mm. La versione visitatore ha un sedile in multistrati con imbottitura in espanso indeformabile rivestito in tessuto ecopelle o pelle. Lo schienale, in rete color nero è inserito su un telaio in alluminio pressofuso lucidato. La struttura di base è costruita in tubo quadrato 20x20 cromato.

POLTRONE NESTING: Le poltrone Nesting hanno sedile e schienale in multistrati con imbottitura in espanso indeformabile, rivestiti in tessuto ecopelle o pelle. I braccioli a T cromati e regolabili in altezza, hanno la parte superiore in ABS nero che può essere rifinito con lo stesso rivestimento del sedile e dello schienale. In alternativa sono fornibili anche braccioli realizzati in alluminio pressofuso lucidato. Montano un movimento sincron multi block con regolazione dell'oscillazione anti-shock in 5 diverse posizioni. Il sedile è regolabile longitudinalmente. La regolazione lombare è assicurata dal movimento verticale dello schienale. L'elevazione avviene tramite pompa a gas. La base delle poltrone può essere in nylon nero a 5 razze con ruote doppie gommate da 50 mm, oppure in alluminio lucidato a 5 razze, con ruote doppie gommate e autofrenanti da 60 mm. La versione visitatore ha una monoscocca in multistrati con imbottitura in espanso indeformabile, rivestita in tessuto ecopelle o pelle. I braccioli sono gli stessi della poltrona come pure la base ad eccezione del movimento sincron non presente e dei piedini a slitta che sostituiscono le ruote.

DIVANI NESTING GUEST: I divani della collezione Nesting Guest, hanno una scocca in multistrati con imbottitura in espanso indeformabile, rivestita in tessuto, ecopelle o pelle. Le scocche sono montate su telai in tubolare 21x15 cromato con braccioli rivestiti superiormente in cuoio argento. Le composizioni di serie sono da uno due o tre posti. Su richiesta è possibile anche aumentare in numero di posti per telaio. Sono disponibili anche dei tavolinietti in melaminico da montare al posto delle scocche.

POLTRONE ECHOES: Possono montare un movimento sincron multiblock con regolazione dell'oscillazione e antishock. L'elevazione avviene tramite pompa a gas. La base è in nylon nero con 5 ruote doppie piroettanti o piedini a slitta. Il sedile è imbottito con espanso indeformabile, rivestito nei tessuti disponibili o in pelle. Lo schienale, dotato di supporto lombare regolabile, può essere rivestito come il sedile oppure in rete di colore nero. È possibile dotare le poltroncine di poggiatesta imbottito, braccioli a "T" registrabili in altezza installati su supporto cromato o braccioli fissi in polipropilene nero. La versione visitatore monta un telaio in tubo tondo cromato con sedile, schienale e braccioli che presentano le stesse caratteristiche della versione girevole. Le poltroncine girevoli rispondono ai requisiti della normativa 81/2008.

POLTRONE UDINESE: Le poltrone Udinese, montano un sedile regolabile longitudinalmente in multistrati con imbottitura in espanso indeformabile, rivestito in tessuto ecopelle o pelle. Lo schienale, in rete color nero è inserito su un

 **BOOKCASE:** The great versatility and variety of finishes make Mosaic a really modern bookcase: it adapts to use in offices, libraries and for furnishing the home. The product has been devised to fit into many different contexts, and it combines perfectly with the following collections: Le Stagioni, Genesis, Progress and Timely in the Codutti catalogue, and Concerto, Graffiti, Kaleidos and Opera in the Axilon catalogue. There are two basic elements that make up the range: the 30 mm thick melamine-faced chipboard shelves edged in ABS and the 30X20 mm painted tubular steel frames. Bookcases with 450 mm and 600 depths can be composed with these elements, while there are no limits in width and height for design purposes. The compartments created are at the heart of the design, which can be customized by each client. One can give full rein to one's imagination in creating extremely varied configurations that perfectly suit the room to be furnished and respond precisely to every functional need. Melamine or glass shelves and small cupboards, either open or with doors or drawers, can be fitted into the compartments. The doors are built of melamine, wood, glass with lacquered aluminium frame, or covered in leather or regenerated leather in the colours of the chosen range. Backs of various sizes are also available, in the same finishes as the doors. Inlaid leather processing needs a separate chapter devoted to it. This is a technology developed by Codutti for creating inlaid decorations on doors and backs. We offer a set of designs that have been created with the colours chosen by customers. For an even more customised look, we create any configuration to specific request, such as company logos, decorative compositions, or graphic representations. On the doors, again with inlaid processing, we offer a set of clocks in different designs and the colours of choice. A pull-out shelf with handle can be mounted inside the cupboards to hold video projectors. When the projector is in use, it is brought out of the cupboard and it is put away afterwards with a simple movement, returning the bookcase to its formal, tidy state. Projection screens with manual or electric winding can also be fitted. The bookcase can be installed against a wall or free-standing, and for greater safety, wall-fixing kits or frames with ceiling expanders are available.

CHAIRS/TECNO ARMCHAIRS: The armchairs in the Tecno collection have a plywood frame with stress-resistant foam padding, covered in real or regenerated leather. Armrests are made of polished, die-cast aluminium. They have a six-position oscillating mechanism. The height is adjustable by means of a gas-action pump. Armchair bases may be in black nylon with 5 spokes with 50 mm double rubberised castors, or in polished aluminium with 5 spokes, with 60 mm self-braking double rubberised castors. The visitor version has a single-shell in plywood with stress-resistant foam padding, covered in real or regenerated lather. The armrests are the same as the armchair, as is the base, except that it does not have the synchronous movement and it has glides instead of castors.

NESTING GUEST SOFAS: The sofas in the Nesting Guest collection have a plywood shell with stress-resistant foam padding, covered in fabric or regenerated leather. The shells are mounted on frames in 21x15 chrome-finish tubular metal with armrests covered on the top in silver leather. Standard-range compositions have seating for one, two or three. The number of places per frame can also be increased on request. Small melamine tables to be fitted instead of shells are also available.

ECHOES CHAIRS: These can be fitted with a synchronous multiblock movement with oscillation adjustment and shockproof function. The height is adjustable by means of a gas-action pump. The base is in black nylon with 5 double swivelling castors or glides. The seat is padded with stress-resistant foam, covered with the fabrics and leather available. The back is provided with adjustable lumbar support and can be covered in the same finish as the seat or in black mesh. The armchairs can be supplied with padded headrests, with height adjustable "T" armrests installed on chrome-finish support or with fixed armrests in black polypropylene. The visitor version has a chrome-finish, round tubular frame, with seat, back and armrests having the same features as the swivelling version. The swivelling armchairs conform to standard 81/2008.

 are made of polished die-cast aluminium; the upper part is in black ABS and can be finished with the same covering as the seat. They have a synchronous multiblock movement, entirely in aluminium, with 6-position oscillating mechanism and shockproof function. The height is adjustable by means of a gas-action pump. The armchair base is made of polished aluminium with 5 spokes, with 60 mm self-braking double rubberised castors. The visitor version has a plywood seat with stress-resistant foam padding, covered in real or regenerated leather. The back, in black mesh, is fitted onto a polished die-cast aluminium frame. The base structure is built of squared chrome-finish tubular metal.

NESTING ARMCHAIRS: Nesting armchairs have seat and back in plywood with stress-resistant foam padding, covered in real or regenerated leather. The chrome-finish, height adjustable "T" armrests have the upper part in black ABS, which can be finished with the same covering as the seat and the back. Alternatively, armrests in polished die-cast aluminium can also be supplied. They have a synchronous multiblock movement with 5-position oscillating mechanism and shockproof function. The seat is adjustable longitudinally. They have adjustable lumbar support through vertical movement of the back. The height is adjustable by means of a gas-action pump. Armchair bases may be in black nylon with 5 spokes with 50 mm double rubberised castors, or in polished aluminium with 5 spokes, with 60 mm self-braking double rubberised castors. The visitor version has a single-shell in plywood with stress-resistant foam padding, covered in real or regenerated lather. The armrests are the same as the armchair, as is the base, except that it does not have the synchronous movement and it has glides instead of castors.

NESTING GUEST SOFAS: The sofas in the Nesting Guest collection have a plywood shell with stress-resistant foam padding, covered in fabric or regenerated leather. The shells are mounted on frames in 21x15 chrome-finish tubular metal with armrests covered on the top in silver leather. Standard-range compositions have seating for one, two or three. The number of places per frame can also be increased on request. Small melamine tables to be fitted instead of shells are also available.

ECHOES CHAIRS: These can be fitted with a synchronous multiblock movement with oscillation adjustment and shockproof function. The height is adjustable by means of a gas-action pump. The base is in black nylon with 5 double swivelling castors or glides. The seat is padded with stress-resistant foam, covered with the fabrics and leather available. The back is provided with adjustable lumbar support and can be covered in the same finish as the seat or in black mesh. The armchairs can be supplied with padded headrests, with height adjustable "T" armrests installed on chrome-finish support or with fixed armrests in black polypropylene. The visitor version has a chrome-finish, round tubular frame, with seat, back and armrests having the same features as the swivelling version. The swivelling armchairs conform to standard 81/2008.

 et à ses nombreuses finitions, Mosaico est une bibliothèque vraiment moderne: elle convient aux bureaux, aux bibliothèques ou à l'ameublement d'une maison. Conçue pour une utilisation transversale, elle se combine parfaitement aux collections: Le stagioni, Genesis, Progress et Timely du catalogue Codutti ; Concerto, Graffiti, Kaleidos et Opera de celui d'Axilon. Les éléments de base composant le projet sont au nombre de deux: les étagères en aggloméré mélaminé de 30 mm d'épaisseur, avec chants en ABS, et les châssis tubulaires en acier laqué de 30X20 mm. Ces éléments permettent de composer des bibliothèques de 450 mm et de 600 mm de profondeur alors qu'en termes de largeur et de hauteur, il n'y a pas de limites à la conception. Les compartiments ainsi créés sont le centre du projet et peuvent être personnalisés par chaque client. Aucune contrainte n'est imposée à la fantaisie au moment de créer les formes les plus diverses afin qu'elles se combinent parfaitement à la pièce à aménager et répondent exactement à toutes les exigences fonctionnelles. Il est possible d'insérer les éléments suivants dans les compartiments: des étagères en mélaminé ou en verre, des armoires ouvertes, avec portes ou avec tiroirs. Les portes sont fabriquées en mélaminé, en bois, en verre avec châssis aluminium peint ou bien revêtues en cuir ou en cuir régénéré, coordonné aux teintes des lignes de référence. Des fonds de plusieurs dimensions sont également disponibles dans les mêmes finitions que les portes. Un chapitre à part doit être dédié au travail du cuir incrusté de marqueterie. Une technologie développée par Codutti pour réaliser des décorations marquetées sur les portes et sur les fonds. Nous proposons une série de dessins qui peuvent être exécutés avec les couleurs choisies par le client. Pour une personnalisation encore plus accentuée, nous créons n'importe quelle configuration à la demande du client: logos d'entreprise, compositions décoratives, représentations graphiques. Sur les portes, toujours à partir de la technique de la marqueterie, nous proposons une série d'horloges, selon différents dessins et couleurs au choix. L'intérieur des armoires peut être équipé de étagère extractible avec poignée pour projecteurs vidéo. Pour les utiliser, il suffit de les sortir de l'armoire; après de les remettre ensuite en place, ce qui permet de conserver la pureté formelle de la bibliothèque. Il est également possible de monter des écrans de projection à déroulement manuel ou électrique. La bibliothèque peut être installée contre un mur ou au centre de la pièce; pour plus de sécurité, nous proposons aussi des kits de fixation au mur ou des châssis avec chevilles à expansion pour plafond.

SIÈGES/FAUTEUILS TECNO: Les fauteuils de la collection Tecno ont un cadre en multibloc avec rembourrage en mousse expansée indéformable, revêtu en tissu, cuir écologique ou cuir. Les accoudoirs sont fabriqués en aluminium poli moulé sous pression. Elles sont munies d'un mécanisme oscillant à six positions. L'élévation se fait grâce à un vérin à gaz. Le piétement des fauteuils à 5 branches peut être en nylon noir avec doubles roulettes caoutchoutées de 50 mm, ou en aluminium poli, avec doubles roulettes caoutchoutées auto-freinantes de 60 mm. La version visiteur est munie de pieds à patin à la place des roulettes.

BIBLIOTHÈQUE: Grâce à sa grande versatilité

FAUTEUILS UDINESE: Les fauteuils Udinese sont équipés d'un siège réglable en longueur en multibloc avec rembourrage en mousse expansée indéformable, revêtu en tissu, cuir écologique ou cuir. Le dossier, en maille noire, est fixé sur un châssis en aluminium poli moulé sous pression et est muni d'un support lombaire réglable. Les accoudoirs, réglables en hauteur, sont en aluminium poli moulé sous pression, la partie supérieure est en ABS noir et elle peut être complétée avec le même revêtement que le siège. Ils sont équipés d'un mécanisme synchrone multiblock entièrement en aluminium avec réglage de l'oscillation anti-choc sur 6 positions différentes. L'élévation se fait grâce à un vérin à gaz. Le piétement du fauteuil, à 5 branches, est en aluminium poli avec doubles roulettes caoutchoutées et auto-freinantes de 60 mm. Le siège de la version visiteur est en multibloc avec rembourrage en mousse expansée indéformable, revêtu en tissu, cuir écologique ou cuir. Le dossier, en maille noire, est fixé sur un châssis en aluminium poli moulé sous pression. La structure de base est fabriquée en tube carré 20x20 chromé.

 comme sur la version pivotante. Les sièges pivotants sont conformes à la norme 81/2008.

BÜCHERSCHRÄNKE: Die große Vielseitigkeit und Auswahl machen Mosaico zu einem wirklich modernen Bücherschrank: geeignet für die Anwendung in Büros, in Bibliotheken, in der Wohnungseinrichtung. Dieses Produkt wurde für eine universelle Anwendung entworfen, und passt perfekt zu den Kollektionen: Le stagioni, Genesis, Progress und Timely des Katalogs der Fa. Codutti; Concerto, Graffiti, Kaleidos und Opera der Fa. Axilon. Das Projekt besteht aus zwei Grundelementen: die Konsolen aus 30 mm dicken Melaminspanplatten mit dickem Umlmeier aus ABS und Rohrrahmen aus lackiertem Stahl in den Maßen 30X20 mm. Mit diesen Elementen können Bücherschränke mit einer Tiefe von 450 mm und 600 mm hergestellt werden; für Höhe und Breite bestehen beim Entwurf keine Grenzen. Die entstehenden Fächer stellen das Herz des Projektes dar; sie können von jedem Kunden individuell gestaltet werden. Es werden der Phantasie keine Einschränkungen gesetzt, es können die unterschiedlichsten Formen kreiert werden, die sich perfekt dem Raum anpassen, den wir einrichten möchten und jeden Funktionsbedarf befriedigen. In die Fächer können folgende Elemente eingesetzt werden: Konsolen aus Melamin oder Glas, kleine offene Schränke, mit Türen oder Schubläden. Die Türen sind aus Melamin, Holz, Glas mit lackiertem Aluminiumrahmen, oder mit Leder in den entsprechenden Farben der Kollektionen, bezogen. Zur Verfügung stehen auch Rückwände in verschiedenen Maßen, in den gleichen Ausführungen der Türen. Ein besonderes Kapitel muss der Intensivbearbeitung des Leders gewidmet werden. Diese Technik wurde von Fa. Codutti zur Realisierung von Intensivdekorationen auf Türen und Rückwänden entwickelt. Wir schlagen eine Serie von Zeichnungen vor, die in den vom Kunden gewählten Farben realisiert werden können. Für individuell gestaltete Lösungen stellen wir jede mögliche Zeichnung her: Firmenzeichen, Dekorationen, graphische Darstellungen. Für die Türen, ebenfalls mit Intensivbearbeitung, schlagen wir eine Serie von Uhren mit verschiedenen Mustern und Farben, vor. In die kleinen Schränke kann ein ausziehbares Regal mit Griff als Unterlage für Projektoren montiert werden. Bei Bedarf kann es aus den Schränken gezogen und nach der Anwendung schnell und einfach zurückgeschoben, ohne dass die formelle Ansicht des Bücherschranks gestört wird. Es ist ebenfalls möglich Leinwände daran zu befestigen, die manuell oder elektrisch aufgerollt werden. Der Bücherschrank kann vor eine Wand oder in die Mitte eines Zimmers gestellt werden. Zur Sicherheit stehen Sets zur Befestigung an den Wänden oder Rahmen mit Spreizern zur Befestigung an der Decke zur Verfügung. De petites tables en mélaminé, à monter à la place des cadres, sont aussi disponibles.

FAUTEUILS NESTING: Les fauteuils Nesting sont équipés d'un siège et d'un dossier en multibloc avec rembourrage en mousse expansée indéformable, revêtus en tissu, cuir écologique ou cuir. Les accoudoirs en T sont chromés et réglables en hauteur, leur partie supérieure en ABS noir peut être complétée avec le même revêtement que le siège et le dossier. Des accoudoirs en aluminium poli moulé sous pression sont également disponibles comme alternative. Ils sont équipés d'un mécanisme synchrone multiblock avec réglage de l'oscillation anti-choc sur 5 positions différentes. Le siège est réglable en longueur. Le réglage lombaire est assuré par le mouvement vertical du dossier. L'élévation se fait grâce à un vérin à gaz. Le piétement des fauteuils à 5 branches peut être en nylon noir avec doubles roulettes caoutchoutées de 50 mm, ou en aluminium poli, avec doubles roulettes caoutchoutées auto-freinantes de 60 mm. Le cadre de la version visiteur est en multibloc avec rembourrage en mousse expansée indéformable, revêtu en tissu, cuir écologique ou cuir. Les accoudoirs et le piétement sont identiques à ceux du fauteuil, à l'exception du mécanisme synchrone qui n'est pas prévu et des pieds à patin à la place de roulettes.

DIVANS NESTING GUEST: Les divans de la collection Nesting Guest ont un cadre en multibloc avec rembourrage en mousse expansée indéformable, revêtu en tissu ou en cuir écologique. Les cadres sont montés sur des châssis en tubulaire chromé 21x15 avec la partie supérieure des accoudoirs revêtue en cuir argent. Les compositions de série sont à une, deux ou trois places. Sur demande, il est également possible d'augmenter le nombre de places par châssis. De petites tables en mélaminé, à monter à la place des cadres, sont aussi disponibles.

FAUTEUILS ECHOES: Ils peuvent être équipés d'un système « synchron multi bloc » anti-choc avec réglage de l'oscillation. Le réglage en hauteur est assuré par un vérin à gaz. Le piétement est en nylon noir à cinq branches, à doubles roulettes pivotantes ou à pieds fixes. L'assise est rembourrée en mousse expansée indéformable, revêtue avec les tissus disponibles ou en cuir. Le dossier est muni d'un système de contact lombaire réglable et peut être revêtu soit avec le même tissu que l'assise soit en mesh de couleur noire. Un appuie-tête rembourré, des accoudoirs en « T » réglables en hauteur installés sur un support chromé et des accoudoirs fixes en polypropylène noir sont disponibles en option. La version visiteur est dotée d'une structure en tube rond chromé avec l'assise, le dossier et les accoudoirs

Schaumstoff auf, mit Kunstleder oder Leder bezogen. Die Rückwand, mit einem Bezug aus schwarzem Netz, stützt sich auf ein Gestell aus poliertem Aluminiumdruckguss und verfügt über verstellbare Lumbalstütze. Die höhenregulierbaren Armlehnen bestehen aus poliertem Aluminiumdruckguss, die Oberseite aus schwarzem ABS, kann auf Anfrage mit dem gleichen Bezug der Sitzfläche geliefert werden. Die Sessel verfügen über ein vollkommen aus Aluminium bestehendem Synchron Multi Block System mit Schwingungsregulierung in 6 verschiedenen Einstellmöglichkeiten und mit Antischock-Mechanik. Die Höhenverstellung erfolgt mittels Gaspumpe. Das Drehkreuz des Sessels besteht aus poliertem Aluminium mit 5 Speichen und doppelten selbsthaltenden Gummirollen mit 60 mm Durchmesser. Die Version für Besucher weist einen Sitz aus Mehrschichtholz auf, mit formbeständigem Schaumstoff bezogen und Bezug aus Kunstleder oder Leder. Die Rückenlehne, mit Bezug aus schwarzem Netz stützt auf ein Gestell aus poliertem Aluminiumdruckguss. Die Grundstruktur besteht aus verchromtem 20x20 Vierkantrohr.

ARBEITSSSEL NESTING: Die ARBEITSSSEL Nesting weisen einen Sitz und eine Rückenlehne aus Mehrschichtholz und formbeständigem Schaumstoff auf, mit Kunstleder oder Leder bezogen. Die T-förmigen, verchromten und höhenregulierbaren Armlehnen, weisen eine Oberseite aus schwarzem ABS auf, die mit dem gleichen Bezug des Sitzes und der Rückenlehne geliefert werden kann. Als Alternative können auch Armlehnen aus poliertem Aluminiumdruckguss geliefert werden. Die Sessel verfügen über ein Synchron Multi Block System mit Schwingungsregulierung in 5 verschiedenen Einstellmöglichkeiten und mit Antischock-Mechanik. Der Sitz ist längs verschiebbar. Die verstellbare Lumbalstütze wird von der senkrechten Bewegungsmöglichkeit der Rückenlehne ermöglicht. Die Höhenverstellung erfolgt mittels Gaspumpen. Das Drehkreuz der Arbeitssessel kann es aus den schwarzem Nylon mit 5 Speichen und doppelten Gummirollen mit 50 mm Durchmesser, oder aus selbsthaltenden Rollen aus poliertem Aluminium mit 60 mm Durchmesser bestehen. Die Version für Besucher weist eine selbsttragende Struktur aus Mehrschichtholz mit Beschichtung aus formbeständigem Schaumstoff, bezogen mit Kunstleder oder Leder auf. Die Armlehnen und das Drehkreuz entsprechen denen des Sessels, einzige Ausnahme das Synchonsystem. Die Rollen dieses Sessels werden von Kufenfüßen ersetzt.

SOFAS NESTING GUEST: Die Sofas der Kollektion Nesting Guest, verfügen über eine tragende Struktur aus Mehrschichtholz, mit Beschichtung aus formbeständigem Schaumstoff, bezogen mit Stoff oder Kunstleder. Die Sitzschalen ist auf ein 21x15, verchromtes Rohrgestell montiert mit Armlehnen, die auf der Oberseite mit silbernem Leder bezogen sind. Die Serienkomposition besteht aus einem, zwei oder drei Sitzplätzen. Auf Anfrage ist es möglich, die Platzanzahl pro Rahmen zu erhöhen. Ebenfalls ist es möglich, anstelle der Sitze kleine Tischplatten aus Melamin zu montieren.

ARBEITSSSEL ECHOES: Die Sessel können mit einem Synchron Multi Block System mit Schwingungsregulierung und mit Antischock-Mechanik ausgestattet werden. Höhenverstellung mit Gaspumpe. Das Drehkreuz ist aus schwarzem Nylon mit 5 doppelten Drehrollen oder Kufenfüßen. Die Sitzpolsterung ist aus formbeständigem Schaumstoff mit Bezug aus den Stoffen oder Leder bezogen. Die Rückenlehne ist mit verstellbarer Lumbalstütze ausgestattet und kann desitante Bezug wie der Sitz aufweisen, oder einen Bezug aus schwarzem

Netz. Die Stühle können mit gepolsterter Kopfstütze, höhenverstellbaren T-Armlehnen auf verchromter Halterung oder festen Armlehnen aus schwarzem Polypropylen, ausgestattet werden. Die Sessel für Besucher haben ein Gestell aus verchromtem Rohr mit Sitzflächen, Rückenlehnen und Armlehnen, die dieselben Eigenschaften wie die Drehstühle aufweisen. Die Drehstühle entsprechen den Anforderungen der Norm 81/2008.

 de acabados hacen de Mosaico una librería muy moderna: adecuada para el despacho, en las bibliotecas, para decorar la casa. Producto pensado para un uso transversal, se combina perfectamente a las colecciones: Las estaciones, Genesis, Progress y Timely del catálogo Codutti; Concerto, Graffiti, Kaleidos y Opera del catálogo Axilon. Dos son los elementos básicos que componen el proyecto: las repisas de tablero de virutas melaminico de 30 mm de grosor bordeadas de ABS y los bastidores tubulares de acero barnizado de 30X20 mm. Con estos elementos pueden componerse librerías con profundidades de 450 mm y de 600 mm mientras en anchura y altura no hay límites al diseño. Los espacios que se crean son el corazón del proyecto, personalizable a medida para cada cliente. No hay ningún límite a la fantasía en la creación de las más distintas formas que se combinan perfectamente a la habitación que debemos decorar y responden exactamente a cada exigencia funcional. En los huecos obtenidos es posible insertar: repisas de melaminico o de cristal, armarios abiertos, con puertas o con cajones. Las puertas están hechas de melaminico, de madera, de cristal con bastidor de aluminio barnizado, o bien revestidas de cuero con los colores de las líneas de referencia. Están disponibles también respaldos de varios tamaños con los mismos acabados de repisas y auto bloqueantes de 60 mm. La versión visitante tiene un bastidor multibloc con relleno de plástico microcelular indeformable, revestido de piel sintética o de piel natural. Los brazos son los mismos que el sillón como también la base, excepto el movimiento sincron no presente y los pies deslizantes que sustituyen las ruedas.

SILLONES UDINESE: Los sillones Udinese, montan un asiento regulable longitudinalmente de multicas con relleno de plástico microcelular indeformable, revestido de piel sintética o de piel natural. El respaldo, de malla de color negro está insertado en un bastidor de aluminio moldeado a presión pulido y está dotado de soporte lumbar ajustable. Los brazos regulables en altura, son de aluminio moldeado a presión pulido, la parte superior es de ABS negro y se puede acabar con el mismo revestimiento que el asiento. Montan un movimiento sincron multi block totalmente de aluminio con regulación de la oscilación anti-choque en 6 posiciones distintas. La elevación se produce por medio de una bomba de 5 rayos, con ruedas dobles engomadas y auto bloqueantes de 60 mm. La versión visitante tiene un asiento de plástico microcelular indeformable, revestido de piel sintética o de piel natural. El respaldo, de malla de color negro, está insertado en un bastidor de aluminio moldeado a presión pulido. La estructura básica está hecha con un tubo cuadrado 20x20 cromado.

SILLONES NESTING: Los sillones Nesting tienen asiento y respaldo de multicas con relleno de plástico microcelular indeformable, revestidos de piel sintética o de piel natural. Los brazos en T cromados y regulables en altura, tienen la parte superior de ABS negro que puede acabarse con el mismo revestimiento que el asiento y el respaldo. En alternativa se pueden suministrar también brazos hechos de aluminio moldeado a presión pulido. Montan un movimiento sincron multi block con regulación de la oscilación anti-choque en 5 posiciones distintas. El asiento es regulable longitudinalmente. La regulación lumbar está asegurada por el movimiento vertical del respaldo. La elevación se produce por medio de una bomba de gas. La base de los sillones puede ser de nylon negro de 5 rayos con ruedas dobles engomadas de 50 mm, o bien de aluminio pulido de 5 rayos, con ruedas dobles engomadas y auto bloqueantes de 60 mm. La versión visitante tiene un bastidor multicas con relleno de plástico microcelular indeformable, revestido de piel sintética o de piel natural. Los brazos son los mismos que el sillón como también la base, excepto el movimiento sincron no presente y los pies deslizantes que sustituyen las ruedas.

SOFAS NESTING GUEST: Los sofás de la colección Nesting Guest, tienen un bastidor de multicas con relleno de plástico microcelular indeformable, revestidos de telas o piel sintética. Los bastidores están montados en estructuras tubulares 21x15 cromadas con brazos revestidos de cuero color plata en la parte superior. Las composiciones estándares son de uno, dos o tres plazas. Bajo pedido es posible también aumentar el número de plazas por bastidor. Están disponibles también unas mesitas de melaminico que se pueden montar en lugar de los bastidores.

SILLONES ECHOES: Tienen un mecanismo sincron multiblok con regulación de la basculación y antichoque. La elevación se produce mediante bomba de gas. La base es de nylon negro con 5 ruedas dobles pivotantes. El asiento está acolchado con expandido indeformable, tapizado con las telas o con piel natural. El respaldo, con soporte lumbar regulable, se puede tapizar como el asiento o con malla de color negro. A los sillones se les puede añadir un reposacabezas acolchado, reposabrazos en forma de "T" cromados de altura regulable y reposabrazos fijos de polipropileno negro. La versión visitante tiene un chasis de tubo redondo cromado con asiento, respaldo y reposabrazos con las mismas características que la versión con ruedas. Los sillones con ruedas responden a los requisitos de la normativa 81/2008.

ATTENZIONE

Il legno presente nelle collezioni direzionali Codutti è un materiale naturale. Per questo motivo differenze nelle caratteristiche cromatiche e di venatura presenti in ogni singolo elemento d'arredo, sono considerati segni distintivi di pregio. Il cuoio e la pelle sono materiali diversamente trattati, quindi diversa è la rifrazione della luce che determina il tono del colore. Le cuciture di pelle e cuoio possono presentare irregolarità nel tratto e variazioni di linea. Pertanto differenze di tono del colore e lievi imperfezioni nelle superfici o nelle cuciture devono essere accettate quale segno dell'unicità e della cura artigianale del prodotto. Codutti S.p.A. si riserva di apportare qualsiasi modifica alle Collezioni presenti in questo catalogo ogni volta che lo ritenga opportuno.

*N.B.
The wood in Codutti's executive collections is natural material. Any differences in terms of color and veining between individual pieces of furniture are therefore considered as characteristic and distinctive markings. Thick leather and thin leather undergo different curing processes. As a result, the surfaces refract light differently and this determines a variation in the shade of the color. Moreover, the stitching in both thick and thin leather may appear irregular. Any differences in the shade of color and slight imperfections in the surface or in the stitching are the natural consequence of the craftsmanship involved in the manufacturing process, which makes each product unique. Codutti S.p.a. is entitled to bring any modifications on Collections included in this catalogue at any time, without previous notice.*

Per la poesia sulla primavera:
tratta dalla poesia ACASO... di Antonio Machado.
Invito alla lettura di Antonio Machado, Mursia editore, 1980.

Per la poesia sull'estate:
ESTATE di Renato Appi, tratta dal libro *Chel fantassut descò/s*, Centro iniziative culturali Pordenone, Edizioni Concordia sette Pordenone, 1994. Si ringrazia la casa editrice per la gentile concessione alla pubblicazione.

Per la poesia sull'autunno:
LA TERRA SI VESTE di Antonio Russo.
Fonti web.

Per la poesia sull'inverno:
ALBERO SECCO di Wang Ya-p'ing, tratta dal libro *Poesia Cinese Moderna*, Ed. Riuniti, 1962

Per la poesia su tutte le stagioni:
IL PROFETA di Kahil Gibran. Edizioni San Paolo, 2005.
Si ringrazia la casa editrice per la gentile concessione alla pubblicazione.



